No. 26369. Multilateral

MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEPLETE THE OZONE LAYER. MONTREAL, 16 SEPTEMBER 1987 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1522, I-26369.*]

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEPLETE THE OZONE LAYER. KIGALI, 15 OCTOBER 2016*

Entry into force: 1 January 2019, in accordance with article IV , paragraphs 1 and 2, with the exception of the changes to article 4 of the Protocol set out in article I of the Amendment which will enter into force on 1 January 2033. After the entry into force of the Amendment, as provided under paragraphs 1 and 2 of article IV, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2019

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Nº 26369. Multilatéral

PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. MONTRÉAL, 16 SEPTEMBRE 1987 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1522, I-26369.*]

AMENDEMENT AU PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. KIGALI, 15 OCTOBRE 2016*

Entrée en vigueur : 1er janvier 2019, conformément à l'article IV , paragraphes 1 et 2, à l'exception des modifications apportées à l'article 4 du Protocole figurant à l'article I de l'Amendement qui entreront en vigueur le 1er janvier 2033. Après son entrée en vigueur comme prévu aux paragraphes 1 et 2 de l'article IV, l'Amendement entrera en vigueur pour toute autre Partie au Protocole le quatre-vingt-dixième jour suivant la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2019

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant	Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)		
Australia	27 Oct	2017	A
Austria	27 Sep	2018	
Barbados	19 Apr	2018	
Belgium	4 Jun	2018	
Benin	19 Mar	2018	
Bulgaria	1 May	2018	
Burkina Faso	26 Jul	2018	
Canada	3 Nov	2017	
Chile	19 Sep	2017	
Comoros	16 Nov	2017	
Costa Rica	23 May	2018	
Côte d'Ivoire	29 Nov	2017	A
Croatia	6 Dec	2018	
Czech Republic	27 Sep	2018	A
Democratic People's Republic of Korea	21 Sep	2017	
Denmark	6 Dec	2018	AA
Ecuador	22 Jan	2018	
Estonia	27 Sep	2018	
European Union (with declaration)	27 Sep	2018	AA
Finland	14 Nov	2017	A
France	29 Mar	2018	AA
Gabon	28 Feb	2018	A
Germany	14 Nov	2017	A
Greece	5 Oct	2018	
Grenada	29 May	2018	
Guinea-Bissau	22 Oct	2018	
Hungary	14 Sep	2018	AA
Ireland	12 Mar	2018	
Japan	18 Dec	2018	A
Kiribati	26 Oct	2018	
Lao People's Democratic Republic	16 Nov	2017	A
Latvia	17 Aug	2018	
Lithuania	24 Jul	2018	
Luxembourg	16 Nov	2017	
Malawi	21 Nov	2017	
Maldives	13 Nov	2017	
Mali	31 Mar	2017	A
Marshall Islands	15 May	2017	
Mexico	25 Sep	2018	A
Micronesia (Federated States of)	12 May	2017	
Netherlands	8 Feb	2018	A

Participant	Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)		
Niger	29 Aug	2018	
Nigeria	20 Dec	2018	
Niue	24 Apr	2018	
Norway	6 Sep	2017	
Palau	29 Aug	2017	
Panama	28 Sep	2018	
Paraguay	1 Nov	2018	A
Portugal	17 Jul	2018	AA
Rwanda	23 May	2017	
Samoa	23 Mar	2018	
Senegal	31 Aug	2018	
Slovakia	16 Nov	2017	
Slovenia	7 Dec	2018	
Sri Lanka	28 Sep	2018	
Sweden	17 Nov	2017	
Switzerland	7 Nov	2018	
Togo	8 Mar	2018	A
Tonga	17 Sep	2018	
Trinidad and Tobago	17 Nov	2017	
Tuvalu	21 Sep	2017	
Uganda	21 Jun	2018	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 Nov	2017	
Uruguay	12 Sep	2018	
Vanuatu	20 Apr	2018	

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant	**Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)**		
Allemagne	14 nov	2017	A
Australie	27 oct	2017	A
Autriche	27 sept	2018	
Barbade	19 avr	2018	
Belgique	4 juin	2018	
Bénin	19 mars	2018	
Bulgarie	1er mai	2018	
Burkina Faso	26 juil	2018	
Canada	3 nov	2017	
Chili	19 sept	2017	
Comores	16 nov	2017	
Costa Rica	23 mai	2018	
Côte d'Ivoire	29 nov	2017	A
Croatie	6 déc	2018	
Danemark	6 déc	2018	AA
Équateur	22 janv	2018	
Estonie	27 sept	2018	
Finlande	14 nov	2017	A
France	29 mars	2018	AA
Gabon	28 févr	2018	A
Grèce	5 oct	2018	
Grenade	29 mai	2018	
Guinée-Bissau	22 oct	2018	
Hongrie	14 sept	2018	AA
Îles Marshall	15 mai	2017	
Irlande	12 mars	2018	
Japon	18 déc	2018	A
Kiribati	26 oct	2018	
Lettonie	17 août	2018	
Lituanie	24 juil	2018	
Luxembourg	16 nov	2017	
Malawi	21 nov	2017	
Maldives	13 nov	2017	
Mali	31 mars	2017	A
Mexique	25 sept	2018	A
Micronésie (États fédérés de)	12 mai	2017	
Niger	29 août	2018	
Nigéria	20 déc	2018	
Nioué	24 avr	2018	
Norvège	6 sept	2017	
Ouganda	21 juin	2018	

Participant	Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)		
Palaos	29 août	2017	
Panama	28 sept	2018	
Paraguay	1er nov	2018	A
Pays-Bas	8 févr	2018	A
Portugal	17 juil	2018	AA
République démocratique populaire lao	16 nov	2017	A
République populaire démocratique de Corée	21 sept	2017	
République tchèque	27 sept	2018	A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 nov	2017	
Rwanda	23 mai	2017	
Samoa	23 mars	2018	
Sénégal	31 août	2018	
Slovaquie	16 nov	2017	
Slovénie	7 déc	2018	
Sri Lanka	28 sept	2018	
Suède	17 nov	2017	
Suisse	7 nov	2018	
Togo	8 mars	2018	A
Tonga	17 sept	2018	
Trinité-et-Tobago	17 nov	2017	
Tuvalu	21 sept	2017	
Union européenne (avec déclaration)	27 sept	2018	AA
Uruguay	12 sept	2018	
Vanuatu	20 avr	2018	

Declaration made upon Approval

EUROPEAN UNION

Déclaration faite lors de l'Approbation

UNION EUROPÉENNE

Declaration by the European Union in conformity with Article 13 (3) of the Vienna Convention for the protection of the ozone layer concerning the extent of its competence with respect to the matters covered by the Convention and by the Montreal Protocol on substances that deplete the ozone layer

The following States are at present Members of the European Union: the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Republic of Croatia, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

In accordance with the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 192(1) thereof, the Union has competence for entering into international agreements, and for implementing the obligations resulting therefrom, which contribute to the pursuit of the following objectives:

- preserving, protecting and improving the quality of the environment;
- protecting human health;
- prudent and rational utilisation of natural resources;
- promoting measures at international level to deal with regional or worldwide environmental problems, and in particular combating climate change.

The Union has exercised its competence in the area covered by the Vienna Convention and the Montreal Protocol by adopting legal instruments, in particular Regulation (EC) No 1005/2009 of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on substances that deplete the ozone layer (recast)[1], replacing earlier legislation for the protection of the ozone layer, and of Regulation (EU) No 517/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on fluorinated greenhouse gases and repealing Regulation (EC) No 842/2006[2]. The Union is competent for the performance of those obligations from the Vienna Convention and the Montreal Protocol regarding which the provisions of Union legal instruments, in particular those mentioned above, establish common rules and if and insofar as such common rules are affected or altered in scope by provisions of the Vienna Convention or the Montreal Protocol or an act adopted in implementation thereof; otherwise the Union's competence continues to be shared between the Union and its Member States.

The exercise of competences by the European Union pursuant to the Treaties is, by its nature, subject to continuous development. The Union therefore reserves the right to adjust this Declaration.

In the field of research, as referred to by the Convention, the Union has competence to carry out activities, in particular to define and implement programmes; however, the exercise of that competence does not result in Member States being prevented from exercising theirs.

Déclaration de l'Union européenne, conformément à l'article 13, paragraphe 3, de la convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, concernant l'étendue de sa compétence pour les questions relevant de la convention et du protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone

Les États membres de l'Union européenne sont actuellement: le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République de Croatie, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Conformément au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et notamment son article 192, paragraphe 1, l'Union est compétente pour conclure des accords internationaux et pour faire respecter les obligations qui en découlent, en vue d'atteindre les objectifs suivants:

- la préservation, la protection et l'amélioration de la qualité de l'environnement,
- la protection de la santé des personnes,
- l'utilisation prudente et rationnelle des ressources naturelles,
- la promotion, sur le plan international, de mesures destinées à faire face aux problèmes régionaux ou planétaires de l'environnement, et en particulier la lutte contre le changement climatique.

L'Union a exercé sa compétence dans le domaine couvert par la convention de Vienne et le protocole de Montréal en adoptant des instruments juridiques, notamment le règlement (CE) n° 1005/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (refonte)[1], qui remplace la législation antérieure relative à la protection de la couche d'ozone, et le règlement (UE) n° 517/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif aux gaz à effet de serre fluorés et abrogeant le règlement (CE) n° 842/2006[2]. L'Union est compétente pour l'exécution des obligations découlant de la convention de Vienne et du protocole de Montréal pour lesquelles les dispositions d'instruments juridiques de l'Union, notamment ceux qui sont mentionnés ci-dessus, établissent des règles communes et dans l'hypothèse, et dans la mesure où, de telles règles communes pourraient être affectées ou voir leur portée altérée par les dispositions de la convention de Vienne ou du protocole de Montréal ou par un acte adopté en application de ceux-ci; dans le cas contraire, la compétence de l'Union reste partagée entre l'Union et ses États membres.

L'exercice des compétences par l'Union européenne en vertu des traités est, par nature, appelé à évoluer constamment. L'Union se réserve donc le droit d'adapter la présente déclaration.

Dans le domaine de la recherche, tel que prévu par la convention, l'Union dispose d'une compétence pour mener des actions, notamment pour définir et mettre en œuvre des programmes; toutefois, l'exercice de cette compétence n'a pas pour effet d'empêcher les États membres d'exercer leurs compétences.

Declaración de la Unión Europea de conformidad con el artículo 13, apartado 3, del Convenio de Viena para la protección de la capa de ozono en relación con el alcance de su competencia por lo que respecta a los asuntos regulados por el Convenio y por el Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono

En la actualidad son miembros de la Unión Europea los Estados siguientes: el Reino de Bélgica, la República de Bulgaria, la República Checa, el Reino de Dinamarca, la República Federal de Alemania, la República de Estonia, Irlanda, la República Helénica, el Reino de España, la República Francesa, la República de Croacia, la República Italiana, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, el Gran Ducado de Luxemburgo, Hungría, la República de Malta, el Reino de los Países Bajos, la República de Austria, la República de Polonia, la República Portuguesa, Rumanía, la República de Eslovenia, la República Eslovaca, la República de Finlandia, el Reino de Suecia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

En virtud del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, en particular, de su artículo 192, apartado 1, la Unión tiene competencia para concluir acuerdos internacionales y para llevar a la práctica las obligaciones que de ellos se deriven y que contribuyan a alcanzar los siguientes objetivos:

- la conservación, la protección y la mejora de la calidad del medio ambiente,
- la protección de la salud de las personas,
- la utilización prudente y racional de los recursos naturales,
- el fomento de medidas a escala internacional destinadas a hacer frente a los problemas regionales o mundiales del medio ambiente. y en particular a luchar contra el cambio climático.

La Unión ha ejercido su competencia en el ámbito regulado por el Convenio de Viena y el Protocolo de Montreal mediante la adopción de instrumentos legislativos, en particular el Reglamento (CE) n.º 1005/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de septiembre de 2009, sobre las sustancias que agotan la capa de ozono (versión refundida)[1], que sustituye a la legislación anterior para la protección de la capa de ozono, y el Reglamento (UE) n.º 517/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de abril de 2014, sobre los gases fluorados de efecto invernadero y por el que se deroga el Reglamento (CE) n.º 842/2006[2]. La Unión es competente para la ejecución de aquellas obligaciones del Convenio de Viena y el Protocolo de Montreal respecto de las cuales establecen normas comunes las disposiciones de instrumentos jurídicos de la Unión, en particular los que se mencionan más arriba, y solo en caso de que, y en la medida en que, dichas normas comunes se ven afectadas o alteradas en su ámbito de aplicación por las disposiciones del Convenio de Viena o del Protocolo de Montreal, o de un acto adoptado en aplicación de los mismos; con esta salvedad, sigue repartiéndose la competencia de la Unión entre la Unión y sus Estados miembros.

El ejercicio de competencias por parte de la Unión Europea en virtud de los Tratados está sujeto, por su propia naturaleza, a continua evolución. Por consiguiente, la Unión Europea se reserva el derecho de adaptar la presente Declaración.

En el ámbito de la investigación, como se menciona en el Convenio, la Unión es competente para llevar a cabo actividades, en particular para definir y poner en práctica programas; sin que el ejercicio de esta competencia pueda tener por efecto impedir a los Estados miembros ejercer la suya.

*PROPOSAL OF CORRECTION TO THE ARABIC, CHINESE, ENGLISH, FRENCH, RUSSIAN AND SPANISH AUTHENTIC TEXTS OF THE AMENDMENT**

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 2 March 2018

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

PROPOSITION DE CORRECTION AUX TEXTES AUTHENTIQUES ARABE, CHINOIS, ANGLAIS, FRANÇAIS, RUSSE ET ESPAGNOL DE L'AMENDEMENT

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 mars 2018

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*ADOPTION OF AMENDMENT**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2016

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*CORRECTION TO THE ARABIC, CHINESE, ENGLISH, FRENCH, RUSSIAN AND SPANISH AUTHENTIC TEXTS OF THE AMENDMENT**

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2018

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*CORRECTION TO THE CHINESE AND FRENCH AUTHENTIC TEXTS OF THE AMENDMENT**

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 5 August 2018

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*PROPOSAL OF CORRECTIONS TO THE CHINESE AND FRENCH AUTHENTIC TEXTS OF THE AMENDMENT**

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 7 May 2018

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*ENTRY INTO FORCE**

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 17 November 2017

Date of effect: 1 January 2019

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*RATIFICATION**

Liberia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 August 2019

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ADOPTION D'UN AMENDEMENT

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2016

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

CORRECTION AUX TEXTES AUTHENTIQUES ARABE, CHINOIS, ANGLAIS, FRANÇAIS, RUSSE ET ESPAGNOL DE L'AMENDEMENT

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2018

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

CORRECTION AUX TEXTES AUTHENTIQUES CHINOIS ET FRANÇAIS DE L'AMENDEMENT

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 2018

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

PROPOSITION DE CORRECTIONS AUX TEXTES AUTHENTIQUES CHINOIS ET FRANÇAIS DE L'AMENDEMENT

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 mai 2018

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 novembre 2017

Date de prise d'effet : 1er janvier 2019

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION

Libéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 2019

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

TERRITORIAL EXCLUSION IN RESPECT OF GREENLAND[*]

Denmark

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 December 2018

Date of effect: 1 January 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

EXCLUSION TERRITORIALE À L'ÉGARD DU GROENLAND

Danemark

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 décembre 2018

Date de prise d'effet : 1er janvier 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2019

Date of effect: 7 April 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2019

Date de prise d'effet : 7 avril 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2019

Date of effect: 18 April 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2019

Date de prise d'effet : 18 avril 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Andorra

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2019

Date of effect: 23 April 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Andorre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2019

Date de prise d'effet : 23 avril 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 23 janvier 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Honduras

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 January 2019

Date of effect: 28 April 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 January 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 janvier 2019

Date de prise d'effet : 28 avril 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 28 janvier 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Chad

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 2019

Date of effect: 24 June 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 2019

Date de prise d'effet : 24 juin 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 mars 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 April 2019

Date of effect: 22 July 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 April 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 avril 2019

Date de prise d'effet : 22 juillet 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 23 avril 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Armenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 May 2019

Date of effect: 31 July 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 May 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 mai 2019

Date de prise d'effet : 31 juillet 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 mai 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 May 2019

Date of effect: 14 August 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 May 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 mai 2019

Date de prise d'effet : 14 août 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 mai 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Cuba

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2019

Date of effect: 18 September 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2019

Date de prise d'effet : 18 septembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 20 juin 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Ethiopia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2019

Date of effect: 3 October 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Éthiopie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2019

Date de prise d'effet : 3 octobre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 July 2019

Date of effect: 20 October 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 July 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juillet 2019

Date de prise d'effet : 20 octobre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 22 juillet 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 August 2019

Date of effect: 30 October 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er août 2019

Date de prise d'effet : 30 octobre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er août 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Ghana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2019

Date of effect: 31 October 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2019

Date de prise d'effet : 31 octobre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 août 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Peru

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 August 2019

Date of effect: 5 November 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 August 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Pérou

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 août 2019

Date de prise d'effet : 5 novembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 août 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Seychelles

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 August 2019

Date of effect: 18 November 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 August 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 août 2019

Date de prise d'effet : 18 novembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 20 août 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 August 2019

Date of effect: 20 November 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 August 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Îles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 août 2019

Date de prise d'effet : 20 novembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 22 août 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Bhutan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2019

Date of effect: 26 December 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2019

Date de prise d'effet : 26 décembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 27 septembre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

APPROVAL[*]

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2019

Date of effect: 26 December 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

APPROBATION

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2019

Date de prise d'effet : 26 décembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 27 septembre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Mauritius

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2019

Date of effect: 30 December 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Maurice

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2019

Date de prise d'effet : 30 décembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

TERRITORIAL EXCLUSION IN RESPECT OF TOKELAU[*]

New Zealand

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 October 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

EXCLUSION TERRITORIALE À L'ÉGARD DES TOKÉLAOU[*]

Nouvelle-Zélande

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 3 octobre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

... consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, [the ratification by New Zealand of this Amendment] shall not extend to Tokelau unless and until a Declaration to this effect is lodged by the Government of New Zealand with the depositary on the basis of appropriate consultation with that territory…

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... conformément au statut constitutionnel des Tokélaou et compte tenu de l'engagement du Gouvernement néo-zélandais à oeuvrer à l'avènement de l'autonomie des Tokélaou par un acte d'autodétermination conformément à la Charte des Nations Unies, la ratification de cet Amendement par la Nouvelle Zélande ne s'appliquera aux Tokélaou que lorsque le Gouvernement néo-zélandais aura déposé une déclaration à ce sujet auprès du dépositaire à la suite d'une consultation appropriée avec ce territoire…

RATIFICATION[*]

New Zealand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 October 2019

Date of effect: 1 January 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Nouvelle-Zélande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2019

Date de prise d'effet : 1er janvier 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 3 octobre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 October 2019

Date of effect: 2 January 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 October 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 octobre 2019

Date de prise d'effet : 2 janvier 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 4 octobre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 October 2019

Date of effect: 5 January 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 October 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2019

Date de prise d'effet : 5 janvier 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 octobre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Jordan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2019

Date of effect: 14 January 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 October 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Jordanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2019

Date de prise d'effet : 14 janvier 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 octobre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

TERRITORIAL APPLICATION IN RESPECT OF GIBRALTAR[*]

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 October 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 October 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

APPLICATION TERRITORIAL À L'ÉGARD DE GIBRALTAR[*]

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 octobre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 octobre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

... the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland hereby extends the application of the United Kingdom's ratification of the Kigali Amendment to Gibraltar, for whose international relations the United Kingdom is responsible.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland hereby declares that the Kigali Amendment shall be extended to Gibraltar as from the date of receipt of this declaration.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

… le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord étend l'application de la ratification de l'Amendement de Kigali par le Royaume-Uni à Gibraltar, pour lequel le Royaume-Uni est responsable des relations internationales.

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord déclare par la présente que l'application de l'Amendement de Kigali sera étendue à Gibraltar à compter de la date de réception de cette déclaration.

RATIFICATION[*]

Argentina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 November 2019

Date of effect: 20 February 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 November 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Argentine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 novembre 2019

Date de prise d'effet : 20 février 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 22 novembre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Somalia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 November 2019

Date of effect: 25 February 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 November 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Somalie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 novembre 2019

Date de prise d'effet : 25 février 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 27 novembre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 December 2019

Date of effect: 4 March 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 December 2019

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 décembre 2019

Date de prise d'effet : 4 mars 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 5 décembre 2019

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2020

Date of effect: 15 April 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2020

Date de prise d'effet : 15 avril 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Lebanon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 February 2020

Date of effect: 5 May 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 February 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 février 2020

Date de prise d'effet : 5 mai 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 5 février 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

North Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2020

Date of effect: 10 June 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Macédoine du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2020

Date de prise d'effet : 10 juin 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 12 mars 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Bangladesh

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 2020

Date of effect: 6 September 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Bangladesh

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 2020

Date de prise d'effet : 6 septembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 8 juin 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Sierra Leone

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 June 2020

Date of effect: 13 September 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 June 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Sierra Leone

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juin 2020

Date de prise d'effet : 13 septembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 15 juin 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Fiji

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 June 2020

Date of effect: 14 September 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Fidji

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 2020

Date de prise d'effet : 14 septembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 juin 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION (WITH DECLARATION)[*]

Holy See

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2020

Date of effect: 15 September 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)[*]

Saint-Siège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2020

Date de prise d'effet : 15 septembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 juin 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

Declaration:

[*]*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Déclaration :

[*]*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

"In ratifying the Kigali Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, the Holy See desires to encourage the entire international community to be resolute in promoting authentic cooperation between politics, science, economics, and civil society. Such cooperation, as has been shown in the case of the international ozone regime, «can achieve important outcomes, which make it simultaneously possible to safeguard creation, to promote integral human development and to care for the common good, in a spirit of responsible solidarity and with profound positive repercussions for present and future generations» (*Holy See's Declaration Attached to the Instrument of Accession to the Vienna Convention, the Montreal Protocol and its four Amendments,* 9 April 2008). The international ozone regime has demonstrated that «we have the freedom needed to limit and direct technology; we can put it at the service of another type of progress, one which is healthier, more human, more social, more integral» (*Pope Francis, Encyclical Letter Laudato Si',* 18 May 2015, n. 112).

In conformity with its own nature and with the particular character of Vatican City State, the Holy See, by means of the solemn act of ratification, intends to give its own support to the commitment of States to the correct and effective implementation of the ozone regime and to care for our common home. To this end, it wishes to acknowledge the fact that «the continued acceleration of changes affecting humanity and our planet, coupled today with a more intense pace of life and work, should constantly urge us to ask whether the goals of this progress are truly directed to the common good and to a sustainable and integral human development, or whether they cause harm to our world and to the quality of life of much of humanity, now and in the future» (*Message of His Holiness Pope Francis to the XXXI Meeting of the Parties to the Montreal Protocol,* 7 November 2019)."

Par sa ratification de l'Amendement de Kigali au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, le Saint-Siège souhaite encourager la communauté internationale toute entière à favoriser résolument une authentique coopération entre la politique, la science, l'économie et la société civile. Une telle coopération, comme le prouve le régime international adopté pour l'ozone, « peut obtenir des résultats importants qui permettent simultanément de préserver la Création, de favoriser le développement humain intégral et d'œuvrer pour le bien commun, dans un esprit de solidarité responsable et avec des retombées profondes et positives pour les générations présentes et futures » (Déclaration du Saint-Siège jointe à l'instrument d'adhésion à la Convention de Vienne, du Protocole de Montréal et de ses quatre amendements, 9 avril 2008). Le régime international adopté pour l'ozone a démontré que « la liberté humaine est capable de limiter la technique, de l'orienter, comme de la mettre au service d'un autre type de progrès, plus sain, plus humain, plus social, plus intégral » (Pape François, Lettre encyclique Laudato Si', 18 mai 2015, n. 112).

Conformément à la nature qui est la sienne et au caractère particulier de la Ville-État du Vatican, le Saint-Siège, par cet acte solennel de ratification, entend apporter son soutien moral à l'engagement pris par les États d'appliquer correctement et effectivement le régime adopté pour l'ozone et de prendre soin de notre maison commune. A cette fin, il tient à reconnaître que « l'accélération constante des changements affectant l'humanité et notre planète, associée aujourd'hui à l'intensification du rythme de vie et de travail, devrait constamment nous exhorter à nous demander si les objectifs de ce progrès sont véritablement orientés vers le bien commun et le développement durable et intégral, ou si ils détériorent notre monde et la qualité de vie d'une grande partie de l'humanité, à présent et à l'avenir » (Message de Sa Sainteté le Pape François à la XXXIème réunion des Parties au Protocole de Montréal, 7 novembre 2019).

ACCEPTANCE[*]

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 July 2020

Date of effect: 29 September 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 July 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juillet 2020

Date de prise d'effet : 29 septembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er juillet 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Liberia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2020

Date of effect: 10 October 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Libéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2020

Date de prise d'effet : 10 octobre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Turkmenistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 2020

Date of effect: 29 November 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Turkménistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 2020

Date de prise d'effet : 29 novembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 31 août 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Kyrgyzstan

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2020

Date of effect: 7 December 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Kirghizistan

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2020

Date de prise d'effet : 7 décembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 September 2020

Date of effect: 15 December 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 September 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 septembre 2020

Date de prise d'effet : 15 décembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 septembre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Botswana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 September 2020

Date of effect: 18 December 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 septembre 2020

Date de prise d'effet : 18 décembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 septembre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 September 2020

Date of effect: 29 December 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 September 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 septembre 2020

Date de prise d'effet : 29 décembre 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 30 septembre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 October 2020

Date of effect: 1 January 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2020

Date de prise d'effet : 1er janvier 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 3 octobre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Bolivia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 October 2020

Date of effect: 7 January 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 octobre 2020

Date de prise d'effet : 7 janvier 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

San Marino

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 October 2020

Date of effect: 18 January 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 October 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Saint-Marin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 octobre 2020

Date de prise d'effet : 18 janvier 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 20 octobre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Malaysia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 October 2020

Date of effect: 19 January 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Malaisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 octobre 2020

Date de prise d'effet : 19 janvier 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 21 octobre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Cabo Verde

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 October 2020

Date of effect: 26 January 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Cabo Verde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 octobre 2020

Date de prise d'effet : 26 janvier 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Angola

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 November 2020

Date of effect: 14 February 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 November 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 novembre 2020

Date de prise d'effet : 14 février 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 novembre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Eswatini

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 November 2020

Date of effect: 22 February 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 November 2020

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Eswatini

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 novembre 2020

Date de prise d'effet : 22 février 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 novembre 2020

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Iceland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2021

Date of effect: 25 April 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2021

Date de prise d'effet : 25 avril 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 janvier 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

TERRITORIAL APPLICATION IN RESPECT OF THE ISLE OF MAN[*]

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 25 February 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

APPLICATION TERRITORIALE À L'ÉGARD DE L'ÎLE DE MAN[*]

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 février 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 février 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

... the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland hereby extends the application of the United Kingdom's ratification of the… Kigali [Amendment] to the Montreal Protocol to the territory of the Isle of Man for the international relations of which the United Kingdom is responsible.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland considers the extension of the… Kigali [Amendment] to the Montreal Protocol to the territory of the Isle of Man to be effective on the day of receipt of this notification...

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord étend par la présente l'application de la ratification par le Royaume-Uni de l'Amendement de Kigali au Protocole de Montréal au territoire de l'Île de Man dont le Royaume-Uni assume la responsabilité des relations internationales.

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord considère que l'extension de l'Amendement de Kigali au Protocole de Montréal au territoire de l'Île de Man prend effet à la date de réception de cette notification...

RATIFICATION[*]

Colombia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 February 2021

Date of effect: 26 May 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 February 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 février 2021

Date de prise d'effet : 26 mai 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 février 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Zambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 March 2021

Date of effect: 13 June 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 March 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mars 2021

Date de prise d'effet : 13 juin 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 15 mars 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Burundi

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 2021

Date of effect: 24 June 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 2021

Date de prise d'effet : 24 juin 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 mars 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Syrian Arab Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 April 2021

Date of effect: 4 July 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 April 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 avril 2021

Date de prise d'effet : 4 juillet 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 5 avril 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Cambodia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 April 2021

Date of effect: 7 July 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 2021

Date de prise d'effet : 7 juillet 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 8 avril 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 April 2021

Date of effect: 13 July 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 April 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 avril 2021

Date de prise d'effet : 13 juillet 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 avril 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Gambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2021

Date of effect: 3 August 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2021

Date de prise d'effet : 3 août 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 5 mai 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 May 2021

Date of effect: 24 August 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 May 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mai 2021

Date de prise d'effet : 24 août 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 mai 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE (WITH DECLARATION)[*]

China

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2021

Date of effect: 15 September 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION (AVEC DÉCLARATION)[*]

Chine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2021

Date de prise d'effet : 15 septembre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 juin 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

一、《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》第5条不适用于中华人民共和国香港特别行政区和澳门特别行政区。

二、在中华人民共和国政府另行通知前，《<关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书>基加利修正案》暂不适用于中华人民共和国香港特别行政区。

[TRANSLATION – TRADUCTION][1]

I. Article 5 of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer shall not apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

II. In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the above-mentioned Amendment shall apply to the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, and unless otherwise notified by the Government of the People's Republic of China, shall not apply to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I. L'article 5 du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone ne s'applique pas à la Région administrative spéciale de Hong Kong et à la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine.

II. Conformément aux dispositions de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine) et de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine), le Gouvernement de la République populaire de Chine décide que l'Amendement susmentionné s'applique à la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine), et sauf indication contraire du Gouvernement de la République populaire de Chine, ne s'applique pas à la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine).

[1] Translation provided by the Government of China – Traduction fournie par le Gouvernement de la Chine.

RATIFICATION[*]

Cameroon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 August 2021

Date of effect: 22 November 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 August 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Cameroun

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 août 2021

Date de prise d'effet : 22 novembre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 août 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Tunisia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 August 2021

Date of effect: 25 November 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 August 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 août 2021

Date de prise d'effet : 25 novembre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 27 août 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

ACCEPTANCE[*]

El Salvador

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 September 2021

Date of effect: 12 December 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 September 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

ACCEPTATION

El Salvador

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 septembre 2021

Date de prise d'effet : 12 décembre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 13 septembre 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

India

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2021

Date of effect: 26 December 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Inde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2021

Date de prise d'effet : 26 décembre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 27 septembre 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Serbia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 2021

Date of effect: 6 January 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2021

Date de prise d'effet : 6 janvier 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

St. Lucia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 November 2021

Date of effect: 31 January 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 November 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 novembre 2021

Date de prise d'effet : 31 janvier 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 novembre 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION (WITH DECLARATION)[*]

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 November 2021

Date of effect: 8 February 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 November 2021

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)[*]

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 novembre 2021

Date de prise d'effet : 8 février 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 novembre 2021

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

Declaration:

[*]*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Déclaration :

[*]*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TURKISH TEXT – TEXTE TURC]

Tiirkiye'nin "Kigali Deg;iikligi (2016): Yirmi Sekizinci Taraflar Toplant1s1'nda Uzerinde Mutabakata Vanlan Montreal Protokolii'ne Yonelik Degiiklik"i onaylamas1 hi9bir ekilde BM <;evre Programmm etkinlikleri ver9evesinde, Tfukjye'nin diplomatik ilikisi bulunmayan i.ilkelerle herhangi bir ilikiye girmeye yiikfunlii oldugu eklinde yorumlanmamahdJ.r.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Turkey's ratification of [t]he Kigali Amendment (2016) … to the Montreal Protocol agreed by the Twenty-Eighth Meeting of the Parties should in no way be construed as implying any obligation on the part of Turkey to enter into any dealing with the countries that Turkey has no diplomatic relations within the framework of UN Environment Programme activities.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La ratification par la Turquie de l'Amendement de Kigali (2016) au Protocole de Montréal, adopté à la vingt-huitième Réunion des Parties, ne doit en aucun cas être interprétée comme créant une obligation pour la Turquie de traiter avec les pays avec lesquels la Turquie n'a aucune relation diplomatique dans le cadre des activités du Programme des Nations Unies pour l'Environnement.

*PROVISIONAL APPLICATION UNDER ARTICLE V**

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2022

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

APPLICATION PROVISOIRE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE V

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2022

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*RATIFICATION**

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 2022

Date of effect: 23 June 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 2022

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

République-Unie de Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 2022

Date de prise d'effet : 23 juin 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 mars 2022

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*RATIFICATION**

Morocco

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 April 2022

Date of effect: 21 July 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 April 2022

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Maroc

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 avril 2022

Date de prise d'effet : 21 juillet 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 22 avril 2022

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Solomon Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2022

Date of effect: 21 August 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2022

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Îles Salomon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2022

Date de prise d'effet : 21 août 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 23 mai 2022

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Italy

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2022

Date of effect: 23 August 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2022

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2022

Date de prise d'effet : 23 août 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 mai 2022

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Singapore

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2022

Date of effect: 30 August 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2022

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Singapour

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2022

Date de prise d'effet : 30 août 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1er juin 2022

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Congo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 June 2022

Date of effect: 14 September 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2022

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 2022

Date de prise d'effet : 14 septembre 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 juin 2022

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION[*]

Tajikistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 June 2022

Date of effect: 27 September 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 June 2022

[*]*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

RATIFICATION

Tadjikistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juin 2022

Date de prise d'effet : 27 septembre 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 29 juin 2022

[*]*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*